

**A****A/62/INF/1**الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 21 أبريل 2021

## جمعيات الدول الأعضاء في الويبو

سلسلة الاجتماعات الثانية والستون  
جنيف، من 4 إلى 8 أكتوبر 2021

معلومات عامة

مذكرة من الأمانة

1. تتناول هذه الوثيقة دورات الجمعيات وسائر الهيئات الرئاسية الاثنين والعشرين التالية للدول الأعضاء في الويبو والاتحادات التالية التي تديرها الويبو، والتي ستنعقد في دورات عادية في الفترة من 4 إلى 8 أكتوبر 2021:

- (1) الجمعية العامة للويبو، الدورة الرابعة والخمسون، (العادية 25)
- (2) ومؤتمر الويبو، الدورة الثانية والأربعون (العادية 25)
- (3) ولجنة الويبو للتنسيق، الدورة الثمانون (العادية 52)
- (4) وجمعية اتحاد باريس، الدورة السابعة والخمسون (العادية 25)
- (5) وللجنة التنفيذية لاتحاد باريس، الدورة الحادية والستون (العادية 57)
- (6) وجمعية اتحاد برن، الدورة الحادية والخمسون (العادية 25)
- (7) وللجنة التنفيذية لاتحاد برن، الدورة السابعة والستون (العادية 52)
- (8) وجمعية اتحاد مدريد، الدورة الخامسة والخمسون (العادية 24)
- (9) وجمعية اتحاد لاهي، الدورة الحادية والأربعون (العادية 23)
- (10) وجمعية اتحاد نيس، الدورة الحادية والأربعون (العادية 25)
- (11) وجمعية اتحاد لشبونة، الدورة الثامنة والثلاثون (العادية 24)
- (12) وجمعية اتحاد لوكانو، الدورة الحادية والأربعون (العادية 24)
- (13) وجمعية اتحاد التصنيف الدولي للبراءات، الدورة الثانية والأربعون (العادية 23)
- (14) وجمعية اتحاد معايدة التعاون بشأن البراءات، الدورة الثالثة والخمسون (العادية 23)
- (15) وجمعية اتحاد بودابست، الدورة الثامنة والثلاثون (العادية 21)
- (16) وجمعية اتحاد فيينا، الدورة الرابعة والثلاثون (العادية 21)
- (17) وجمعية معايدة الويبو بشأن حق المؤلف، الدورة الحادية والعشرون (العادية 10)
- (18) وجمعية معايدة التعاون بشأن الأداء والتسجيل الصوتي، الدورة الحادية والعشرون (العادية 10)
- (19) وجمعية معايدة قانون البراءات، الدورة العشرون (العادية 9)
- (20) وجمعية معايدة سنغافورية بشأن قانون العلامات، الدورة الرابعة عشرة (العادية 7)

- (21) وجمعية معايدة مراكش [معاهدة مراكش لتسهيل النفاذ إلى المصنفات المنشورة لفائدة الأشخاص المكتوفين أو معاقين البصر أو ذوي إعاقات أخرى في قراءة المطبوعات، الدورة العادية السادسة
- (22) وجمعية بيجين بشأن الأداء السمعي البصري، الدورة العادية الثانية.

### الأعضاء

2. وأعضاء كل جمعية وهيئة رئاسية معنية من الجمعيات وسائر الهيئات الرئاسية الاثنين والعشرين للدول الأعضاء هي كما يلي:

- (1) **الجمعية العامة للويبو:** أفغانستان، ألبانيا، الجزائر، أنغولا، أنتيغوا وبربودا، الأرجنتين، أرمينيا، أستراليا، النمسا، أذربيجان، جزر البهاما، البحرين، بنغلاديش، بربادوس، بيلاروس، بلجيكا، بنز، بوتان، بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، البوسنة والهرسك، بوتيسانا، البرازيل، بروني دار السلام، بلغاريا، بوركينا فاسو، بوروندي، كابو فيردي، كمبوديا، الكاميرون، كندا، جمهورية أفريقيا الوسطى، تشايد، شيلي، الصين، كولومبيا، الصين، الكونغو، جزر كوك، كوستاريكا، كوت ديفوار، كرواتيا، كوبا، قبرص، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، جمهورية الكونغو الديمقراطية، الدانمرك، جيبوتي، دومينيكا، الجمهورية الدومينيكية، إكوادور، مصر، السلفادور، غينيا الاستوائية، إستونيا، إسواتيني، فيجي، فنلندا، فرنسا، غابون، غامبيا، جورجيا، ألمانيا، غانا، اليونان، غرينادا، غواتيمala، غينيا، غينيا - بيساو، غيانا، هايتي، الكرسي الرسولي، هندوراس، هنغاريا، إيسلندا، الهند، إندونيسيا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، العراق، إيرلندا، إسرائيل، إيطاليا، جامايكا، اليابان،الأردن، كازاخستان، كينيا، كيرياتس، الكويت، قيرغيزستان، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، لاتفيا، لبنان، ليسوتو، ليبيريا، ليبيا، ليختنشتاين، ليتوانيا، لكسمبرغ، مدغشقر، ملاوي، مالي، مالطا، موريشيوس، المكسيك، موناكو، موناكو، مغوليا، الجبل الأسود، المغرب، موزambique، ناميبيا، ناورو، نيبال، هولندا، نيكاراغوا، النiger، نيجيريا، نيوسي، مقدونيا الشمالية، النرويج، عمان، باكستان، بينما، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، بيرو، الفلبين، بولندا، البرتغال، قطر، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، رواندا، سانت كيتس ونيفس، سانت لوسيا، سانت فنسنت وجزر غرينادين، ساموا، سان مارينو، سان تموي وبرينسيبي، المملكة العربية السعودية، السنغال، صربيا، سيشيل، سيراليون، سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، جزر سليمان، جنوب أفريقيا، إسبانيا، سري لانكا، السودان، سورينام، السويد، سويسرا، الجمهورية العربية السورية، طاجيكستان، تايلند، توغو، تونغا، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركيا، تركمانستان، توفالو، أوغندا، أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة، المملكة المتحدة، جمهورية ترانزيتيا المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، أوروجواي، أوزبكستان، فانواتو، فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، فييت نام، اليمن، زامبيا، زمبابوي (186).

- (2) **مؤتمر الويبو<sup>1</sup>:** بالإضافة إلى الدول الأعضاء في الجمعية العامة للويبو الواردة قائمتها أعلاه: إريتريا، إثيوبيا، ملديف، جزر مارشال، ميانمار، الصومال، تيمور-ليشتي (186 + 7 = 193).

- (3) **لجنة الويبو للتنسيق:** الجزائر، أنغولا، الأرجنتين (2019-2020)، أرمينيا (عضو بحسب التناوب)<sup>2</sup> ، أستراليا، النمسا، أذربيجان (عضو بحسب التناوب)<sup>3</sup> ، بنغلاديش، بيلاروس (عضو بحسب التناوب)<sup>4</sup> ، بلجيكا، بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، البرازيل، بوركينا فاسو، الكاميرون، كندا، شيلي، الصين، كولومبيا، كوستاريكا، كوت ديفوار، كوبا، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الدانمرك، جيبوتي، إكوادور، مصر، السلفادور، إثيوبيا (مؤقت)، فنلندا، فرنسا، غابون، جورجيا، ألمانيا، غانا، غواتيمala، هنغاريا، إيسلندا، الهند، إندونيسيا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، العراق، إيرلندا، إيطاليا، جامايكا، اليابان، كازاخستان، كينيا، قيرغيزستان (عضو بحسب التناوب)<sup>5</sup> ، لاتفيا، لكسمبرغ، ماليزيا، المكسيك (2019-2020)، منغوليا، المغرب، ناميبيا، هولندا، نيكاراغوا، نيجيريا، النرويج، عمان، بينما (2020-2021)، باراغواي، بيرو، الفلبين، بولندا، البرتغال، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، السنغال، سنغافورة، جنوب أفريقيا، إسبانيا، السويد، سويسرا (بحكم الموقع)، طاجيكستان (عضو بحسب التناوب)<sup>6</sup> ، تايلند، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركيا، أوغندا، الإمارات العربية المتحدة، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، فنزويلا (جمهورية - البوليفارية) (2020-2021)، فييت نام، زمبابوي (83).

<sup>1</sup> يشكل أعضاء مؤتمر الويبو "أعضاء الويبو".

<sup>2</sup> عضو من 10 أكتوبر 2019 إلى 9 يناير 2020، ومن 10 يوليو إلى 9 أكتوبر 2020، ومن 10 يناير إلى 9 أبريل 2021.

<sup>3</sup> عضو من 10 أكتوبر 2019 إلى 9 يناير 2020، ومن 10 أبريل إلى 9 يوليو 2020، ومن 10 يناير إلى 9 أبريل 2021، ومن 10 يوليو إلى 9 أكتوبر 2021.

<sup>4</sup> عضو من 10 يناير إلى 9 أبريل 2020، ومن 10 يوليو إلى 9 أكتوبر 2020، ومن 10 أبريل إلى 9 يوليو 2021.

<sup>5</sup> عضو من 10 يناير إلى 9 أبريل 2020، ومن 10 أكتوبر 2020 إلى 9 يناير 2021، ومن 10 أبريل إلى 9 يوليو 2021.

<sup>6</sup> عضو من 10 أبريل إلى 9 يوليو 2020، ومن 10 أكتوبر 2020 إلى 9 يناير 2021، ومن 10 يوليو إلى 9 أكتوبر 2021.

**الجنة التنفيذية لاتحاد باريس:** أفغانستان، ألبانيا، الجزائر، أندورا، أنتيغوا وبربودا، الأرجنتين، أرمينيا، أستراليا، النمسا، أذربيجان، جزر البهاما، البحرين، بنغلاديش، بربادوس، بيلاروس، بلجيكا، بليز، بن، بوتان، بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، بوسنة والهرسك، بتسوانا، البرازيل، بروني دار السلام، بغاريا، بوركينا فاسو، بوروندي، كمبوديا، الكاميرون، كندا، جمهورية أفريقيا الوسطى، تشايد، شيلي، الصين، كولومبيا، جزر القمر، الكونغو، كوستاريكا، كوت ديفوار، كرواتيا، كوبا، قبرص، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، جمهورية الكونغو الديمقراطية، الدانمرك، جيبوتي، دومينيكا، إكواتور، مصر، السلفادور، غينيا الاستوائية، إستونيا، إسواتيني، فنلندا، فرنسا، غابون، غامبيا، جورجيا، ألمانيا، غانا، اليونان، غرينادا، غواتيمالا، غينيا، غينيا - بيساو، غيانا، هايتي، الكروزى الروسي، هندوراس، هنغاريا، إيسلندا، الهند، إندونيسيا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، العراق، إسرائيل، إيطاليا، جامايكا، اليابان، الأردن، كازاخستان، كينيا، الكويت، قيرغيزستان، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، لاتفيا، لبنان، ليسوتو، ليبيريا، ليتوانيا، لوكسمبورغ، ملاوي، مالطا، مالي، مالطا، موريتانيا، موريشيوس، المكسيك، موناكو، منغوليا، الجبل الأسود، المغرب، موزambique، ناميبيا، نيبال، هولندا، نيوزيلندا، نيكاراغوا، النiger، مقدونيا الشمالية، النرويج، عمان، باكستان، بينما، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، بيرو، الفلبين، بولندا، البرتغال، قطر، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، رواندا، سانت كيتس ونيفس، سانت لوسي، سانت فنسنت وجزر غرينادين، ساموا، سان مارينو، سان تومي وبرينسيبي، المملكة العربية السعودية، السنغال، صربيا، سيشيل، سيراليون، سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، جنوب أفريقيا، إسبانيا، سري لانكا، السودان، سوريا، السويد، سويسرا، الجمهورية العربية السورية، طاجيكستان، تايلاند، توغو، تونغا، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركيا، تركمانستان، أوغندا، أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة، المملكة المتحدة، جمهورية ترانسنايليا المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، أوروجواي، أوزبكستان، فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، فييت نام، اليمن، زامبيا، زمبابوي (175).

**اللجنة التنفيذية لاتحاد باريس:** أنغولا، الأرجنتين (2019-2020)، بنغلاديش، بربادوس (عضو بحسب التناوب\*)، بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، البرازيل، بوركينا فاسو، الكاميرون، شيلي، كولومبيا، كوستاريكا، كوت ديفوار، كوبا، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، فنلندا، غابون، غانا، هنغاريا، إيسلندا، الهند، إندونيسيا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، العراق، إسرائيل، إيطاليا، اليابان، كينيا، قيرغيزستان (عضو بحسب التناوب\*)، لاتفيا، المغرب، عمان، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، السويد، طاجيكستان (عضو بحسب التناوب\*)، تونس، أوغندا، الإمارات العربية المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، فنزويلا (جمهورية - البوليفارية) (2020-2021)، فييت نام، زمبابوي (42).

**الجنة التنفيذية لاتحاد باريس:** أفغانستان، ألبانيا، الجزائر، أندورا، أنتيغوا وبربودا، الأرجنتين، أرمينيا، أستراليا، النمسا، أذربيجان، جزر البهاما، البحرين، بنغلاديش، بربادوس، بيلاروس، بلجيكا، بليز، بن، بوتان، بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، بوسنة والهرسك، بتسوانا، البرازيل، بروني دار السلام، بغاريا، بوركينا فاسو، بوروندي، الكاميرون، كندا، كاب فيري، جمهورية أفريقيا الوسطى، تشايد، شيلي، الصين، كولومبيا، جزر القمر، الكونغو، جزر كوك، كوستاريكا، كوت ديفوار، كرواتيا، كوبا، قبرص، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، جمهورية الكونغو الديمقراطية، الدانمرك، جيبوتي، دومينيكا، الجمهورية الدومينيكية، إكواتور، مصر، السلفادور، غينيا الاستوائية، إستونيا، إسواتيني، فيجي، فنلندا، فرنسا، غابون، غامبيا، جورجيا، ألمانيا، غانا، اليونان، غرينادا، غواتيمالا، غينيا، غينيا - بيساو، غيانا، هايتي، الكروزى الروسي، هندوراس، هنغاريا، إيسلندا، الهند، إندونيسيا، إسرائيل، إيطاليا، جامايكا، اليابان، الأردن، كازاخستان، كينيا، كيريباس، الكويت، قيرغيزستان، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، لاتفيا، ليسوتو، ليبيريا، ليبيريا، ليختنشتاين، ليتوانيا، لوكسمبورغ، ملاوي، مالطا، مالي، مالطا، موريشيوس، المكسيك، ولايات ميكرونيزيا الموحدة، موناكو، منغوليا، الجبل الأسود، المغرب، موزambique، ناميبيا، ناور، نيبال، هولندا، نيوزيلندا، نيكاراغوا، النiger، نيجيريا، نوي، مقدونيا الشمالية، النرويج، عمان، باكستان، بينما، باراغواي، بيرو، الفلبين، بولندا، البرتغال، قطر، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، رواندا، سانت كيتس ونيفس، سانت لوسيا، سانت فنسنت وجزر غرينادين، ساموا، سان مارينو، ساو تومي وبرينسيبي، المملكة العربية السعودية، السنغال، صربيا، سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، جزر سليمان، جنوب أفريقيا، إسبانيا، جورجيا، ألمانيا، غواتيمالا، سويسرا، الجمهورية العربية السورية، طاجيكستان، تايلاند، توغو، تونغا، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركيا، تركمانستان، توفالو، أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة، المملكة المتحدة، جمهورية ترانسنايليا المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، أوروجواي، أوزبكستان، فانواتو، فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، فييت نام، اليمن، زامبيا، زمبابوي (177).

**اللجنة التنفيذية لاتحاد باريس:** الجزائر، أرمينيا (عضو بحسب التناوب)، أستراليا، النمسا، أذربيجان (عضو بحسب التناوب\*)، بلجيكا، كندا، الصين، الدانمرك، جيبوتي، إكواتور، مصر، السلفادور، فرنسا، جورجيا، ألمانيا، غواتيمالا، جامايكا، كازاخستان، لوكسمبورغ، مالطا، المكسيك (2019-2020)، منغوليا، ناميبيا، هولندا، نيوزيلندا، نيجيريا،

\* انظر الحواشي السابقة بشأن الأعضاء بحسب التناوب.

النرويج، بينما (2020-2021)، باراغواي، بيرو، الفلبين، بولندا، البرتغال، جمهورية كوريا، السنغال، سنغافورة، جنوب إفريقيا، إسبانيا، تايلند، ترينيداد وتوباغو، تركيا، المملكة المتحدة (41).

**جمعية اتحاد مدربي: أفغانستان، المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية (OAPI)، ألبانيا، الجزائر، أنتيغوا وبربودا، أرمينيا، أستراليا، النمسا، أذربيجان، البحرين، بيلاروس، بلجيكا، بوتان، البوسنة والهرسك، بوتيسوانا، البرازيل، بروني دار السلام، بلغاريا، كمبوديا، كندا، الصين، كولومبيا، كرواتيا، كوبا، قبرص، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الدانمرك، مصر، إستونيا، إسواتيني، الاتحاد الأوروبي، فنلندا، فرنسا، غامبيا، جورجيا، ألمانيا، غانا، اليونان، هنغاريا، إيسلندا، الهند، إنجلترا، إيرلاند، إسرائيل، إيطاليا، اليابان، كازاخستان، كينيا، قيرغيزستان، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، لاتفيا، ليسوتو، ليتوانيا، ليختنشتاين، ليتوانيا، لوكسمبورغ، مدغشقر، ملاوي، ماليزيا، المكسيك، موناكو، منغوليا، الجبل الأسود، المغرب، موزامبيق، ناميبيا، هولندا، نيوزيلندا، مقدونيا الشمالية، النرويج، عمان، باكستان (اعتباراً من 24 مايو 2021)، الفلبين، بولندا، البرتغال، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، رواندا، ساموا، سان مارينو، سان تومي وبرينسيبي، صربيا، سيراليون، سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، إسبانيا، السودان، السويد، سويسرا، الجمهورية العربية السورية، طاجيكستان، تايلند، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركيا، تركمانستان، أوكرانيا، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، أوزبكستان، فييت نام، زامبيا، زمبابوي (108).**

**جمعية اتحاد لاهاي: المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية (OAPI)، ألبانيا، أرمينيا، أذربيجان، بلجيكا، بلزن، بن، البوسنة والهرسك، بوتيسوانا، بروني دار السلام، بلغاريا، كمبوديا، كندا، كوت ديفوار، كرواتيا، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الدانمرك، مصر، إستونيا، الاتحاد الأوروبي، فنلندا، فرنسا، غابون، جورجيا، ألمانيا، غانا، اليونان، هنغاريا، إيسلندا، إسرائيل، إيطاليا، اليابان، قيرغيزستان، لاتفيا، ليختنشتاين، ليتوانيا، لوكسمبورغ، مالي، المكسيك، موناكو، منغوليا، الجبل الأسود، المغرب، رومانيا، الاتحاد الروسي، رواندا، ساموا، سان مارينو، ساو تومي وبرينسيبي، السنغال، صربيا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، سانت كيتس ونيفيس، سانت لوسيا، صربيا، سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، إسبانيا، سورينام، سويسرا، الجمهورية العربية السورية، طاجيكستان، تونس، تركيا، تركمانستان، أوكرانيا، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، فييت نام (74).**

**جمعية اتحاد نيس: ألبانيا، الجزائر، أنتيغوا وبربودا، الأرجنتين، أرمينيا، أستراليا، النمسا، أذربيجان، البحرين، بربادوس، بيلاروس، بلجيكا، بنن، البوسنة والهرسك، بلغاريا، كندا، الصين، كرواتيا، كوبا، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الدانمرك، دومينيكا، مصر، إستونيا، فنلندا، فرنسا، جورجيا، ألمانيا، اليونان، غينيا، هنغاريا، إيسلندا، الهند، إيران (جمهورية - الإسلامية)، إيرلاند، إسرائيل، إيطاليا، جامايكا، اليابان،الأردن، كازاخستان، قيرغيزستان، لاتفيا، ليختنشتاين، ليتوانيا، لوكسمبورغ، ملاوي، ماليزيا، المكسيك، موناكو، منغوليا، الجبل الأسود، المغرب، موزامبيق، هولندا، مقدونيا الشمالية، النرويج، بولندا، البرتغال، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، سانت كيتس ونيفيس، سانت لوسيا، صربيا، سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، إسبانيا، سورينام، السويد، سويسرا، الجمهورية العربية السورية، طاجيكستان، ترينيداد وتوباغو، تركيا، تركمانستان، أوكرانيا، المملكة المتحدة، جمهورية تنزانيا المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، أوروغواي، أوزبكستان (86).**

**جمعية اتحاد لشبونة: ألبانيا، الجزائر، البوسنة والهرسك، بلغاريا، بوركينا فاسو، كمبوديا، الكونغو، كوستاريكا، كوبا، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الجمهورية الدومينيكية، الاتحاد الأوروبي، فرنسا، غابون، جورجيا، هنغاريا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، إسرائيل، إيطاليا، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، المكسيك، المكسيك، الأسود، نيكاراغوا، مقدونيا الشمالية، عمان (اعتباراً من 30 يونيو 2021)، بيرو، البرتغال، جمهورية مولدوفا، ساموا، صربيا، سلوفاكيا، تونس (34).**

**جمعية اتحاد لوكارنو: ألبانيا، الأرجنتين، أرمينيا، النمسا، أذربيجان، بيلاروس، بلجيكا، البوسنة والهرسك، بلغاريا، الصين، كرواتيا، كوبا، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الدانمرك، إستونيا، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، اليونان، غينيا، هنغاريا، إيسلندا، الهند، إيران (جمهورية - الإسلامية)، إيرلاند، إيطاليا، اليابان، كازاخستان، قيرغيزستان، لاتفيا، ملاوي، المكسيك، منغوليا، الجبل الأسود، هولندا، مقدونيا الشمالية، النرويج، بولندا، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، إسبانيا، سلوفينيا، سلوفاكيا، سويسرا، سويد، سويسرا، طاجيكستان، ترينيداد وتوباغو، تركيا، تركمانستان، أوكرانيا، المملكة المتحدة، أوروجواي، أوزبكستان (59).**

**جمعية اتحاد التصنيف الدولي للبراءات: ألبانيا، الأرجنتين، أرمينيا، النمسا، أذربيجان، بيلاروس، بلجيكا، البوسنة والهرسك، البرازيل، بلغاريا، كندا، الصين، كرواتيا، كوبا، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الدانمرك، مصر، إستونيا، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، اليونان، غينيا، إيرلاند، إسرائيل، إيطاليا، اليابان، كازاخستان، قيرغيزستان، لوكارنو، لوكسمبورغ، ملاوي، المكسيك، موناكو، منغوليا، الجبل الأسود، هولندا، مقدونيا الشمالية،**

النرويج، بولندا، البرتغال، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، المملكة العربية السعودية (اعتبارا من 16 أكتوبر 2021)، صربيا، سلوفاكيا، سلوفينيا، إسبانيا، سورينام، السويد، سويسرا، طاجيكستان، ترينيداد وتوباغو، تركيا، تركمانستان، أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة (اعتبارا من 17 فبراير 2022)، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، أوروجواي، أوزبكستان (64).

**(14) جمعية اتحاد معايدة التعاون بشأن البراءات:** ألبانيا، الجزائر، أنغولا، أنتيغوا وبربودا، أرمينيا، أستراليا، النمسا، أذربيجان، البحرين، بربادوس، بيلاروس، بلجيكا، بليز، بن، البوسنة والهرسك، بوتسوانا، البرازيل، بروني دار السلام، بلغاريا، بوركينا فاسو، كمبوديا، الكاميرون، كندا، جمهورية أفريقيا الوسطى، تشاد، شيلي، الصين، كولومبيا، جزر القمر، الكونغو، كوستاريكا، كوت ديفوار، كرواتيا، كوبا، قبرص، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الدانمرك، جيبوتي، دومينيكا، الجمهورية الدومينيكية، إكوادور، مصر، السلفادور، غينيا الاستوائية، إستونيا، إسواتيني، فنلندا، فرنسا، غابون، غامبيا، جورجيا، ألمانيا، غانا، اليونان، غرينادا، غواتيمالا، غينيا، غينيا بيساو، هندوراس، هنغاريا، إسرائيل، الهند، إندونيسيا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، أيرلندا، إسرائيل، إيطاليا، اليابان، الأردن، كازاخستان، كينيا، الكويت، قيرغيزستان، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، لاتفيا، ليسوتو، ليبيا، ليبيريا، ليختنشتاين، ليتوانيا، لكسنبرغ، مدغشقر، ملاوي، مالي، مالطا، موريتانيا، المكسيك، موناكو، منغوليا، الجبل الأسود، المغرب، موزambique، ناميبيا، هولندا، نيوزيلندا، نيكاراغوا، النiger، نيجيريا، مقدونيا الشمالية، النرويج، عمان، بينما، بابوا غينيا الجديدة، بيرو، الفلبين، بولندا، البرتغال، قطر، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، رواندا، سانت كيتس ونيفيس، سانت لوسيا، سانت فنسنت وجزر غرينادين، ساموا، سان مارينو، سان توبي وبرينسيبي، المملكة العربية السعودية، السنغال، صربيا، سيشيل، سيراليون، سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، جنوب أفريقيا، إسبانيا، سري لانكا، السودان، السويد، سويسرا، الجمهورية العربية السورية، طاجيكستان، تايلاند، توغو، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركيا، تركمانستان، أوغندا، أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، جمهورية ترانزانيا المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، أوزبكستان، فييت نام، زامبيا، زمبابوي (153).

**(15) جمعية اتحاد بودابست:** ألبانيا، أنتيغوا وبربودا، أرمينيا، أستراليا، النمسا، أذربيجان، البحرين، بيلاروس، بلجيكا، البوسنة والهرسك، بروني دار السلام، بلغاريا، كندا، شيلي، الصين، كولومبيا، كرواتيا، كوبا، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الدانمرك، الجمهورية الدومينيكية، السلفادور، إستونيا، فرنسا، جورجيا، ألمانيا، اليونان، غواتيمالا، هندوراس، هنغاريا، إسرائيل، إيرلندا، إسرائيل، إيطاليا، اليابان، الأردن، كازاخستان، قيرغيزستان، لاتفيا، ليختنشتاين، لوكسمبورغ، المكسيك، موناكو، الجبل الأسود، المغرب، هولندا، نيوزيلندا، نيكاراغوا، مقدونيا الشمالية، النرويج، عمان، بينما، بيرو، الفلبين، بولندا، البرتغال، قطر، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، المملكة العربية السعودية، صربيا، سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، جنوب أفريقيا، إسبانيا، السويد، سويسرا، طاجيكستان، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركيا، أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة (اعتبارا من 17 مايو 2021)، المملكة المتحدة الأمريكية، أوزبكستان، فييت نام (اعتبارا من 1 يونيو 2021) (85).

**(16) جمعية اتحاد فيينا:** ألبانيا، أرمينيا، النمسا، البوسنة والهرسك، بلغاريا، كرواتيا، كوبا، فرنسا، غينيا، الهند، جامايكا، الأردن، قيرغيزستان، لوكسمبورغ، المكسيك، الجبل الأسود، هولندا، مقدونيا الشمالية، بولندا، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، سانت لوسيا، المملكة العربية السعودية (اعتبارا من 3 ديسمبر 2020)، صربيا، سلوفينيا، السويد، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركيا، تركمانستان، أوكرانيا، المملكة المتحدة، أوروجواي (35).

**(17) جمعية معايدة الوبو بشأن حق المؤلف:** أفغانستان، ألبانيا، الجزائر، الأرجنتين، أرمينيا، أستراليا، النمسا، أذربيجان، البحرين، بربادوس، بيلاروس، بلجيكا، بليز، بن، البوسنة والهرسك، بوتسوانا، بروني دار السلام، بلغاريا، بوركينا فاسو، بوروندي، كابو فيريدي، كندا، شيلي، الصين، كولومبيا، جزر القمر (اعتبارا من 25 أبريل 2021)، جزر كوك، كوستاريكا، كرواتيا، قبرص، الجمهورية التشيكية، الدانمرك، الجمهورية الدومينيكية، إكوادور، السلفادور، إستونيا، الاتحاد الأوروبي، فنلندا، فرنسا، غابون، جورجيا، غانا، ألمانيا، اليونان، غواتيمالا، غينيا، هندوراس، هنغاريا، الهند، إندونيسيا، إيرلندا، إيطاليا، جامايكا، اليابان، الأردن، كازاخستان، كيريباس (اعتبارا من 22 يونيو 2021)، قيرغيزستان، لاتفيا، ليختنشتاين، نيكاراغوا، نيجيريا، مقدونيا الشمالية، عُمان، بينما، باراغواي، بيرو، الفلبين، بولندا، البرتغال، قطر، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، سانت لوسيا، سلوفاكيا، سلوفينيا، إسبانيا، السويد، سويسرا، طاجيكستان، توغو، ترينيداد وتوباغو، السنغال، صربيا، سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، إسبانيا، السويد، سويسرا، طاجيكستان، توغو، ترينيداد وتوباغو، تركي، أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة، المملكة المتحدة الأمريكية، أوروجواي، أوزبكستان، فانواتو (110).

(18) **جمعية معاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي:** أفغانستان، ألبانيا، الجماهيرية العربية، الأرجنتين، أرمينيا، أستراليا، النمسا، أذربيجان، البحرين، بربادوس، بيلاروس، بلجيكا، بليز، بن، البوسنة والهرسك، بوركينا فاسو، كابو فيريدي، كندا، شيلي، الصين، كولومبيا، جزر القمر (اعتبارا من 25 أبريل 2021)، جزر كوك، كوستاريكا، كرواتيا، قبرص، الجمهورية التشيكية، الدانمرك، الجمهورية الدومينيكية، إكوادور، السلفادور، إستونيا، الاتحاد الأوروبي، فنلندا، فرنسا، غابون، جورجيا، ألمانيا، غالا، اليونان، غواتيمala، غينيا، هندوراس، هنغاريا، الهند، إندونيسيا، إيرلندا، إيطاليا، اليابان، الأردن، كازاخستان، كيريباس (اعتبارا من 22 يونيو 2021)، قيرغيزستان، لاتفيا، ليختنشتاين، ليتوانيا، لوكسمبورغ، مالطا، المكسيك، مالزيا، مالي، سانت لوسيا، سانت فنسنت وجزر غرينادين، سان مارينو، سان تومي وبرينسيبي، السنغال، صربيا، سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، إسبانيا، السويد، هولندا، نيوزيلندا، نيجيريا، مقدونيا الشمالية، عمان، بنما، باراغواي، بيرو، الفلبين، بولندا، البرتغال، قطر، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، سانت لوسيا، سانت فنسنت وجزر غرينادين، سان مارينو، سان تومي وبرينسيبي، السنغال، كازاخستان، كيريباس (اعتبارا من 22 يونيو 2021)، قيرغيزستان، سويسرا، طاجيكستان، توغو، ترينيداد وتوباغو، تركيا، أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، أوروجواي، أوزبكستان، فانواتو (109).

(19) **جمعية معاهدة قانون البراءات:** ألبانيا، أنتيغوا وبربودا، أرمينيا، أستراليا، البحرين، بيلاروس، البوسنة والهرسك، كندا، كرواتيا، الدانمرك، إستونيا، فنلندا، فرنسا، هنغاريا، إيرلندا، اليابان، كازاخستان، قيرغيزستان، لاتفيا، ليتوانيا، ليختنشتاين، ليتوانيا، الجبل الأسود، هولندا، نيجيريا، مقدونيا الشمالية، عمان، جمهورية مولدوفا، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، رومانيا، الاتحاد الروسي، المملكة العربية السعودية، صربيا، سلوفاكيا، سلوفينيا، إسبانيا، السويد، سويسرا، أوكرانيا، المملكة المتحدة الأمريكية، أوزبكستان (42).

(20) **جمعية معاهدة سنغافورة:** أفغانستان، المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية (OAPI)، أرمينيا، أستراليا، بيلاروس، بلجيكا، وبينلوكس، بن، بلغاريا، كندا، كرواتيا، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الدانمرك، إستونيا، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، إيسلندا، العراق، إيرلندا، إيطاليا، اليابان، كازاخستان، قيرغيزستان، لاتفيا، ليختنشتاين، ليتوانيا، لوكسمبورغ، مالي، منغوليا، هولندا، نيوزيلندا، مقدونيا الشمالية، بيرو، بولندا، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، صربيا، سنغافورة، سلوفاكيا، سويسرا، طاجيكستان، ترينيداد وتوباغو، أوكرانيا، المملكة المتحدة الأمريكية، أوروجواي (51).

(21) **جمعية معاهدة مراكش:** أفغانستان، الأرجنتين، أستراليا، أذربيجان، بيلاروس، بليز، بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، البوسنة والهرسك (اعتبارا من 20 أبريل 2021)، بوركينا فاسو، كابو فيريدي، كندا، جمهورية أفريقيا الوسطى، شيلي، جزر القمر (اعتبارا من 25 أبريل 2021)، جزر كوك، كوستاريكا، كوت ديفوار، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، إكوادور، السلفادور، إثيوبيا، الاتحاد الأوروبي، غانا، غواتيمالا، هندوراس، الهند، إندونيسيا، إسرائيل، اليابان، الأردن، كينيا، كيريباس، قرغيزستان، ليسوتو، ليبيريا، ملاوي، مالي، جزر مارشال، موريشيوس (اعتبارا من 11 أبريل 2021)، المكسيك، منغوليا، المغرب، نيوزيلندا، نيكاراغوا، نيجيريا، بنما، باراغواي، بيرو، الفلبين، قطر، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، جمهورية مولدوفا، الجمهورية الدومينيكية، الاتحاد الروسي، سانت لوسيا، سانت فنسنت وغرنادين، سان مارينو، سان تومي وبرينسيبي، سان تومي وبرينسيبي، سان مارينو، تايلاند، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركمانستان، أوغندا، الإمارات العربية المتحدة، سري لانكا، سويسرا، طاجيكستان، تايلاند، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركمانستان، أوغندا، الإمارات العربية المتحدة، فنزويلا (جمهورية البوليفارية)، زمبابوي (79).

(22) **جمعية معاهدة بيجين:** الجزائر، أرمينيا، بليز، بوركينا فاسو، كمبوديا، جمهورية أفريقيا الوسطى، شيلي، الصين، جزر القمر (اعتبارا من 25 أبريل 2021)، جزر كوك، كوستاريكا، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الجمهورية الدومينيكية، السلفادور، غابون، إندونيسيا، اليابان، كينيا، كيريباس (اعتبارا من 22 يونيو 2021)، مالي، جزر مارشال، نيجيريا، بيرو، قطر، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، الاتحاد الروسي، سانت فنسنت وجزر غرينادين، ساموا، سان تومي وبرينسيبي، سلوفاكيا، سويسرا، الجمهورية العربية السورية، توغو (اعتبارا من 20 أبريل 2021)، ترينيداد وتوباغو، تونس، الإمارات العربية المتحدة، فانواتو، زمبابوي (40).

## المراقبون

3. يمكن لأي دولة عضو في مؤتمر الويبو، وغير عضو في أي من الجمعيات أو الهيئات المشار إليها في البنود 1 ومن 3 إلى 22 في الفقرة 1 أعلاه، أن تكون ممثلة بصفة مراقب في الجمعيات والهيئات الأخرى. وبالمثل، يمكن لأي دولة عضو في الأمم المتحدة

أو في أي منوكالتها المتخصصة، وغير عضو في أي من الجمعيات أو الهيئات الأخرى المشار إليها في الفقرة 1، أن تكون ممثلة بصفة مراقب في الجمعيات والهيئات الأخرى.<sup>7</sup>

.4 ووجهت دعوة إلى المراقبين الآخرين التالي ذكرهم ليكونوا ممثلين:

في جميع الجمعيات أو الهيئات الأخرى الاثنتي والعشرين المشار إليها في الفقرة 1 أعلاه:<sup>9</sup>

"1" فلسطين؛

"2" منظومة الأمم المتحدة: الأمم المتحدة (UN)، منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (FAO)، الوكالة الدولية للطاقة الذرية (IAEA)، البنك الدولي للإنشاء والتعمير (IBRD)، منظمة الطيران المدني الدولي (ICAO)، المؤسسة الإنمائية الدولية (IDA)، المؤسسة المالية الدولية (IFC)، الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (IFAD)، منظمة العمل الدولية (ILO)، المنظمة البحرية الدولية (IMO)، صندوق النقد الدولي (IMF)، الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU)، منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)، منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)، الاتحاد البريدي العالمي (UPU)، منظمة الصحة العالمية (WHO)، المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) (17)؛

"3" منظمات الملكية الفكرية: المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية (OAPI)، المنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية (ARIPO)، اتحاد إذاعات الدول العربية (ASBU)، بنيلوكس، المنظمة الأوروasiوية للبراءات (EAPO)، المنظمة الأوروasiوية للبراءات (EPO)، الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة (UPOV)، المجلس المشترك بين الدول لحماية الملكية الصناعية (ICPIP)، معهد بلدان أوروبا الشمالية للبراءات (NPI)، مكتب براءات الاختراع لمجلس التعاون لدول الخليج العربي، معهد فيسغارد للبراءات (VPI) (11)؛

"4" منظمات حكومية دولية أخرى: المركز الإقليمي الأفريقي للتكنولوجيا (ARCT)، مجموعة دول أفريقيا والカリبي والمحيط الهاidi (ACP Group)، الاتحاد الأفريقي (AU)، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (ALECSO)، المنظمة العربية للتنمية الصناعية والتعدين (AIDMO)، اللجنة الاستشارية القانونية الأفريقية الآسيوية (AALCC)، رابطة أمم جنوب شرق آسيا (ASEAN)، الاتحاد الكاريبي (CARICOM)، أمانة التكامل الاقتصادي لأمريكا الوسطى (SIECA)، شبكة البنية التحتية ومصادر اللغات المتداولة، باعتبارها اتحاداً أوروبياً للبنية التحتية للبحث (CLARIN ERIC)، صندوق الكومونولث للتعاون التقني (CFTC)، أسرة الدول المستقلة (CIS)، الكومونولث من أجل التعليم (COL)، أمانة الكومونولث، الاتحاد الاقتصادي والنقدi لوسط أفريقيا (CEMAC)، أسرة البلدان الناطقة بالبرتغالية (CPLP)، مؤتمر سلطات أمريكا اللاتينية بشأن المعلوماتية (CALAI)، مجلس أوروبا (CE)، الاتحاد الاقتصادي لبلدان البحيرات الكبرى (CEPGL)، المرصد الأوروبي للمواد السمعية البصرية، المفوضية الأوروبية (EC) (الرابطة الأوروasiوية للتجارة الحرة (EFTA)، اللجنة الاقتصادية للمنطقة الأوروasiوية (EEC)، المنظمة الأوروasiوية للقانون العام (EPLO)، اتحاد مجالس البحث العلمي العربية (FASRC)، الأمانة العامة لجماعة دول الأنديز، مؤتمر لاهي بشأن القانون الدولي الخاص (HCCH)، المنظمة الدولية للشرطة الجنائية (INTERPOL)، المختبر الدولي الإبيري لتكنولوجيا النانو (INL)، المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص (UNIDROIT)، المجلس الدولي لزيت الزيتون (IOOC)، المكتب الدولي للكروم والنبيذ (IWO)، المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (ISESCO)، المنظمة الدولية لطاقة الاندماج المعنية بالتفاعل التجاري الحراري النووي الدولي (ITER Organization)، النظام الاقتصادي لأمريكا اللاتينية (SELAs)، جمعية أمريكا اللاتينية للتكامل (LAIA)، جامعة الدول العربية (LAS)، الشبكة الإعلامية التقنية لأمريكا اللاتينية (RITLA)، المركز الإقليمي لتطوير الكتب في إقليم أمريكا اللاتينية والكريبي (CERLALC)، الأمانة العامة الأبييرية الأمريكية (SEGIB)، المنظمة الدولية للفرنكوفونية (OIF)، منظمة الدول الأمريكية (OAS)، منظمة دول شرق الكاريبي (OECS)، منظمة التعاون الإسلامي (OIC)، مركز الجنوب (CS)، رابطة أفريقيا الجنوبيّة للتنمية (SADC)، الاتحاد الاقتصادي والنقدi لغرب أفريقيا (WAEMU)، منظمة التجارة العالمية (WTO) (48)؛

"5" جميع المنظمات غير الحكومية المعتمدة بصفة مراقب لدى الويبو والاتحادات التي تديرها الويبو. وترد قائمة بتلك المنظمات في المرفق.

<sup>7</sup> باستثناء لجنة التنسيق، حيث يقتصر المراقبون على الدول التي هي أعضاء في مؤتمر الويبو وليس أعضاء في تلك اللجنة.

### الوثائق

5. تنقسم الوثائق التحضيرية المعدة لدورات الهيئات الائتني والعشرين إلى 23 مجموعة: تخص 22 مجموعة من تلك المجموعات الهيئات الائتني والعشرين وتحتوي المجموعة الثالثة والعشرون على وثائق تهم أكثر من هيئة واحدة من الهيئات الائتني والعشرين. وتحمل هذه المجموعة الأخيرة الرمز "A/62". وتشير الرموز المستخدمة في المجموعات الائتني والعشرين الأخرى إلى اسم الهيئة، وتشير الأرقام إلى عدد الدورة. وهي كالتالي:

لأغراض الجمعية العامة للويبيو	"WO/GA/54"
لأغراض مؤتمر الويبيو	"WO/CF/42"
لأغراض لجنة الويبيو للتنسيق	"WO/CC/80"
لأغراض جمعية اتحاد باريس	"P/A/57"
لأغراض اللجنة التنفيذية لاتحاد باريس	"P/EC/61"
لأغراض جمعية اتحاد برن	"B/A/51"
لأغراض اللجنة التنفيذية لاتحاد برن	"B/EC/67"
لأغراض جمعية اتحاد مدريد (العلامات)	"MM/A/55"
لأغراض جمعية اتحاد لاهاي	"H/A/41"
لأغراض جمعية اتحاد نيس	"N/A/41"
لأغراض جمعية اتحاد لشبونة	"LI/A/38"
لأغراض جمعية اتحاد لوكارنو	"LO/A/41"
لأغراض جمعية اتحاد التصنيف الدولي للبراءات	"IPC/A/42"
لأغراض جمعية (اتحاد) معاهددة التعاون بشأن البراءات	"PCT/A/53"
لأغراض جمعية اتحاد بودابست	"BP/A/38"
لأغراض جمعية اتحاد فيينا	"VA/A/34"
لأغراض جمعية معاهددة الويبيو بشأن حق المؤلف	"WCT/A/21"
لأغراض جمعية معاهددة الويبيو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي	"WPPT/A/21"
لأغراض جمعية معاهددة قانون البراءات	"PLT/A/20"
لأغراض جمعية معاهددة سنغافورة بشأن قانون العلامات	"STLT/A/14"
لأغراض جمعية معاهددة مراكش لتيسير النفاذ إلى المصنفات المنشورة لفائدة الأشخاص المكفوفين أو معاقي البصر أو ذوي إعاقات أخرى في قراءة المطبوعات	"MVT/A/6"
لأغراض جمعية معاهددة بيجين بشأن الأداء السمعي البصري	"BTAP/A/2"

### النظام الداخلي

6. ترد المواد التي تنظم إجراءات الجمعيات وسائر هيئات الدول الأعضاء في الويبيو والاتحادات التي تديرها الويبيو في معاهدات إنشاء الويبيو والاتحادات، وفي "النظام الداخلي العام للويبيو" (المنشور Rev.3 399)، وفي "النظام الداخلي الخاص" (الوثيقة A/57/INF/6)، ويرد كل ذلك على موقع الويبيو.

[يلى ذلك المرفق]

INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
ADMITTED AS OBSERVERS TO THE MEETINGS OF THE ASSEMBLIES

ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES  
ADMISES EN QUALITÉ D'OBSERVATEURS AUX RÉUNIONS DES ASSEMBLÉES

1.	Actors, Interpreting Artists Committee (CSAI)	Comité "acteurs, interprètes" (CSAI)
2.	African Agricultural Technology Foundation (AATF)	Fondation africaine pour les technologies agricoles (AATF)
3.	African Intellectual Property Association (AIPA)	-----
4.	African Library and Information Associations and Institutions (AfLIA)	-----
5.	-----	Agence pour la Protection des Programmes (APP)
6.	American Federation of Musicians of the United States and Canada (AFM)	Fédération américaine des musiciens des États-Unis d'Amérique et du Canada (AFM)
7.	AmSong	-----
8.	Archives and Records Association (ARA)	-----
9.	ASEAN Intellectual Property Association (ASEAN IPA)	Association de l'ASEAN pour la propriété intellectuelle (ASEAN IPA)
10.	Asian Patent Attorneys Association (APAA)	Association asiatique d'experts juridiques en brevets (APAA)
11.	Asia-Pacific Broadcasting Union (ABU)	Union de radiodiffusion Asie-Pacifique (URAP)
12.	-----	Association des praticiens du droit des marques et des modèles (APRAM)
13.	-----	Association européenne des éditeurs de journaux (ENPA)
14.	Association for the International Collective Management of Audiovisual Works (AGICOA)	Association de gestion internationale collective des œuvres audiovisuelles(AGICOA)
15.	Association for Recorded Sound Collections (ARSC)	-----
16.	Association of Commercial Television in Europe (ACT)	Association des télévisions commerciales européennes (ACT)
17.	Association of European Performers' Organizations (AEPO-ARTIS)	Association des organisations européennes d'artistes interprètes (AEPO-ARTIS)

18.	Benelux Association of Trademark and Design Agents (BMM)	Association Benelux pour le droit des marques et modèles (BMM)
19.	Biotechnology Industry Organization (BIO)	Organisation des industries de biotechnologie (BIO)
20.	Brand Owners Protection Group (Gulf BPG)	-----
21.	Business Software Alliance (BSA)	-----
22.	Cambia	-----
23.	Center for International Environmental Law (CIEL)	Centre pour le droit international de l'environnement (CIEL)
24.	Center for Responsible Enterprise and Trade (CREATe.org)	-----
25.	Central and Eastern European Copyright Alliance (CEECA)	-----
26.	Centre for International Intellectual Property Studies (CEIPI)	Centre d'études internationales de la propriété intellectuelle (CEIPI)
27.	-----	Centre international d'investissement (CII)
28.	Chartered Society of Designers (CSD)	-----
29.	Civil Society Coalition (CSC)	-----
30.	Communia, International Association (Communia)	Communia, association internationale (Association Communia)
31.	Computer & Communications Industry Association (CCIA)	Association de l'industrie de l'informatique et de la communication (CCIA)
32.	Confederacy of Patent Information User Groups (CEPIUG)	-----
33.	Confederation of Rightholders' Societies of Europe and Asia (CRSEA)	-----
34.	Consortium for Common Food Names (CCFN)	-----
35.	Co-ordinating Council of Audiovisual Archives Associations (CCAAA)	Conseil de coordination des associations d'archives audiovisuelles (CCAAA)
36.	Coordination of European Independent Producers (CEPI)	Coordination européenne des producteurs indépendants (CEPI)
37.	Coordination of European Picture Agencies-News and Stock (CEPIC)	-----

38.	Council on Health Research for Development (COHRED)	-----
39.	Creative Commons Corporation	-----
40.	CropLife International	-----
41.	DIGITALEUROPE	-----
42.	Digital Media Association (DiMA)	-----
43.	Digital Video Broadcasting (DVB)	-----
44.	Drugs for Neglected Diseases initiative (DNDi)	-----
45.	Education International (EI)	Internationale de l'éducation (IE)
46.	Electronic Information for Librairies (eIFL.net)	-----
47.	European Association for Bioindustries (EUROPABIO)	-----
48.	European Association of Communications Agencies (EACA)	-----
49.	European Brands Association (AIM)	Association des industries de marque (AIM)
50.	European Broadcasting Union (EBU)	Union européenne de radio-télévision (UER)
51.	European Bureau of Library, Information and Documentation Associations (EBLIDA)	-----
52.	European Chemical Industry Council (CEFIC)	Conseil européen de l'industrie chimique (CEFIC)
53.	European Committee for Interoperable Systems (ECIS)	-----
54.	European Communities Trade Mark Association (ECTA)	Association communautaire du droit des marques (ECTA)
55.	European Computer Manufacturers Association (ECMA)	Association européenne de constructeurs de calculateurs électroniques (ECMA)
56.	European Consumers' Organization (BEUC)	Bureau européen des Unions de consommateurs (BEUC)
57.	European Digital Media Association (EDiMA)	Association européenne des médias numériques (EDiMA)
58.	European Digital Rights (EDRI)	-----
59.	European Federation of Pharmaceutical Industries' Associations (EFPIA)	Fédération européenne des associations de l'industrie pharmaceutique (EFPIA)

60.	European Law Students' Association (ELSA International)	Association européenne des étudiants en droit (ELSA international)
61.	European Network for Copyright in Support of Education and Science (ENCES)	-----
62.	European Publishers Council (EPC)	Conseil des éditeurs européens (EPC)
63.	European Sound Directors Association (ESDA)	Association européenne des directeurs du son (ESDA)
64.	European Visual Artists (EVA)	-----
65.	European Writers' Congress (EWC)	Congrès des écrivains européens (EWC)
66.	Exchange and Cooperation Centre for Latin America (ECCLA)	Centre d'échanges et de coopération avec l'Amérique latine (CECAL)
67.	-----	Femmes chefs d'entreprises mondiales (FCEM)
68.	FIVS	-----
69.	Foundation for a Centre for Socio-Economic Development (CSEND)	Fondation pour un centre pour le développement socioéconomique (CSEND)
70.	Free Software Foundation Europe (FSF Europe)	-----
71.	Friends World Committee for Consultation (FWCC)	Comité consultatif mondial des amis (CCMA)
72.	Global Anti-Counterfeiting Group (GACG)	-----
73.	Ibero-Latin-American Federation of Performers (FILAIE)	Fédération ibéro-latino-américaine des artistes interprètes ou exécutants (FILAIE)
74.	Independent Alliance for Artists Rights (IAFAR)	-----
75.	Independent Film and Television Alliance (I.F.T.A)	-----
76.	Independent Music Companies Association (IMPALA)	-----
77.	Indigenous ICT Task Force (IITF)	-----
78.	-----	Ingénieurs du Monde (IdM)
79.	Innovation Insights	-----
80.	Institute for African Development (INADEV)	-----
81.	Institute of Professional Representatives Before the European Patent Office (EPI)	Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (EPI)

82.	Instituto de Derecho de Autor (Instituto Autor)	-----
83.	Intellectual Property Latin American School (ELAPI)	-----
84.	Intellectual Property Owners Association (IPO)	-----
85.	International Generic and Biosimilar medicines Association (IGBA)	-----
86.	Interactive Software Federation of Europe (ISFE)	-----
87.	Inter-American Association of Industrial Property (ASIPI)	Association interaméricaine de la propriété industrielle (ASIPI)
88.	Inter-American Copyright Institute (IIDA)	Institut interaméricain de droit d'auteur (IIDA)
89.	International Affiliation of Writers' Guilds (IAWG)	-----
90.	International Association for the Advancement of Teaching and Research in Intellectual Property (ATRIP)	Association internationale pour la promotion de l'enseignement et de la recherche en propriété intellectuelle (ATRIP)
91.	International Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI)	Association internationale pour la protection de la propriété intellectuelle (AIPPI)
92.	International Association of Broadcasting (IAB)	Association internationale de radiodiffusion (AIR)
93.	International Association of Scientific, Technical and Medical Publishers (STM)	Association internationale des éditeurs scientifiques, techniques et médicaux (STM)
94.	International Authors Forum	-----
95.	International Ayurveda Foundation (IAF)	-----
96.	International Bar Association (IBA)	Association internationale du barreau (IBA)
97.	International Bureau of Societies Administering the Rights of Mechanical Recording and Reproduction (BIEM)	Bureau international des sociétés gérant les droits d'enregistrement et de reproduction mécanique (BIEM)
98.	International Center for Trade and Sustainable Development (ICTSD)	Centre international pour le commerce et le développement durable (ICTSD)
99.	International Chamber of Commerce (ICC)	Chambre de commerce internationale (CCI)
100.	International Committee for the Indians of the Americas (Incomindios)	-----

101.	International Confederation of Music Publishers (ICMP)	Confédération internationale des éditeurs de musique (CIEM)
102.	International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC)	Confédération internationale des sociétés d'auteurs et compositeurs (CISAC)
103.	International Council of Design (ico-D)	-----
104.	International Council of Museums (ICOM)	Conseil international des musées (ICOM)
105.	International Council on Archives (ICA)	Conseil international des archives (CIA)
106.	International DOI Foundation (IDF)	-----
107.	International Environmental Law Research Centre (IELRC)	Centre de recherche en droit international de l'environnement (IELRC)
108.	International Federation of Actors (FIA)	Fédération internationale des acteurs (FIA)
109.	International Federation of Commercial Arbitration Institutions (IFCAI)	Fédération internationale des institutions d'arbitrage commercial (IFCAI)
110.	International Federation of Computer Law Associations (IFCLA)	Fédération internationale des associations du droit de l'informatique (IFCLA)
111.	International Federation of Film Producers Associations (FIAPF)	Fédération internationale des associations de producteurs de films (FIAPF)
112.	International Federation of Intellectual Property Attorneys (FICPI)	Fédération internationale des conseils en propriété intellectuelle (FICPI)
113.	International Federation of Inventors' Associations (IFI)	Fédération internationale des associations d'inventeurs (IFI)
114.	International Federation of Journalists (IFJ)	Fédération internationale des journalistes (FIJ)
115.	International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA)	Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques (FIAB)
116.	International Federation of Musicians (FIM)	Fédération internationale des musiciens (FIM)
117.	International Federation of Pharmaceutical Manufacturers Associations (IFPMA)	Fédération internationale de l'industrie du médicament (FIIM)
118.	International Federation of Reproduction Rights Organizations (IFRRO)	Fédération internationale des organismes gérant les droits de reproduction (IFRRO)
119.	International Federation of the Periodical Press (FIPP)	Fédération internationale de la presse périodique (FIPP)
120.	International Federation of the Phonographic Industry (IFPI)	Fédération internationale de l'industrie phonographique (IFPI)

121.	International Federation of Translators (FIT)	Fédération internationale des traducteurs (FIT)
122.	International Human Rights & Anti-Corruption Society (IHRAS)	-----
123.	International Institute for Intellectual Property Management (I <sup>3</sup> PM)	-----
124.	International Intellectual Property Commercialization Council (IIPCC)	-----
125.	International Intellectual Property Institute (IIPI)	-----
126.	International League of Competition Law (LIDC)	Ligue internationale du droit de la concurrence (LIDC)
127.	International Literary and Artistic Association (ALAI)	Association littéraire et artistique internationale (ALAI)
128.	International Network for Standardization of Higher Education Degrees (INSHED)	-----
129.	International Organization for Standardization (ISO)	Organisation internationale de normalisation (ISO)
130.	International Publishers Association (IPA)	Union internationale des éditeurs (UIE)
131.	International Science Council	-----
132.	International Society for the Development of Intellectual Property (ADALPI)	Association internationale pour le développement de la propriété intellectuelle (ADALPI)
133.	International Technology Law Association (ITechLaw)	-----
134.	International Trademark Association (INTA)	Association internationale pour les marques (INTA)
135.	International Trade Union Confederation (ITUC)	Confédération syndicale internationale (CSI)
136.	International Union of Architects (UIA)	Union internationale des architectes (UIA)
137.	International Union of Cinemas (UNIC)	Union Internationale des cinémas (UNIC)
138.	International Video Federation (IVF)	Fédération internationale de la vidéo (IVF)
139.	International Wine Law Association (AIDV)	Association internationale des juristes pour le droit de la vigne et du vin (AIDV)
140.	4iP Council EU AISBL (4iP Council)	-----
141.	Internet Society (ISOC)	-----
142.	IP Federation	-----

143.	IP Justice	-----
144.	Knowledge Ecology International, Inc. (KEI)	-----
145.	Knowmad Institute	-----
146.	Latin American Association of Pharmaceutical Industries (ALIFAR)	Association latino-américaine des industries pharmaceutiques (ALIFAR)
147.	<i>Latín Artis</i>	-----
148.	Law Association for Asia and the Pacific (LAWASIA)	Association juridique de l'Asie et du Pacifique (LAWASIA)
149.	MALOCA <i>Internationale</i>	MALOCA <i>Internationale</i>
150.	MARQUES – The Association of European Trademark Owners	MARQUES – Association des propriétaires européens de marques de commerce
151.	Max Planck Institute for Innovation and Competition (MPI)	Institut Max-Planck pour l'innovation et la concurrence (MPI)
152.	Medicines for Africa	-----
153.	Medicines Patent Pool	-----
154.	-----	Médecins Sans Frontières (MSF)
155.	Motion Picture Association (MPA)	-----
156.	Nordic Actors' Council (NSR)	-----
157.	North American Broadcasters Association (NABA)	Association nord-américaine des organismes de radiodiffusion (NABA)
158.	<i>Organización de Asociaciones y Empresas de Telecomunicaciones para América Latina</i> (TEPAL)	-----
159.	Organization for an International Geographical Indications Network (ORIGIN)	Organisation pour un réseau international d'indications géographiques (ORIGIN)
160.	Patent Documentation Group (PDG)	Groupe de documentation sur les brevets (PDG)
161.	Patent Information Users Group (PIUG)	-----
162.	Pearle Performing Arts Employers Associations League Europe	-----
163.	Picture Licensing Universal System (PLUS Coalition)	-----

164.	Software & Information Industry Association (SIIA)	-----
165.	spiritsEUROPE	-----
166.	The Chartered Institute of Arbitrators (CIarb)	-----
167.	The Chartered Institute of Trade Mark Attorneys (CITMA)	Institut agréé des agents de marques (CITMA)
168.	The Confederation of European Business (BusinessEurope)	Confédération des entreprises européennes (BusinessEurope)
169.	The Egyptian Inventor Syndicate	Syndicat égyptien des inventeurs
170.	The European Commercial Patent Services Group (PatCom)	Association européenne de fournisseurs commerciaux d'information en matière de brevets (PatCom)
171.	The World Conservation Union (IUCN)	Union mondiale pour la nature (UICN)
172.	Third World Network Berhad (TWN)	-----
173.	-----	Traditions pour Demain
174.	Transnational Alliance to Combat Illicit Trade (TRACIT)	-----
175.	Union for the Public Domain (UPD)	-----
176.	Union Network International – Media and Entertainment (UNI-MEI)	Union Network International – Internationale des médias et du spectacle (UNI-MEI)
177.	Union of European Practitioners in Industrial Property (UNION)	Union des praticiens européens en propriété industrielle (UNION)
178.	Union of National Radio and Television Organizations of Africa (URTNA)	Union des radiodiffusions et télévisions nationales d'Afrique (URTNA)
179.	Women@theTable (Women at the Table)	-----
180.	World Association for Small & Medium Enterprises (WASME)	Association mondiale des petites et moyennes entreprises (WASME)
181.	World Association of Newspapers (WAN)	Association mondiale des journaux (AMJ)
182.	World Blind Union (WBU)	Union mondiale des aveugles (UMA)
183.	World Design Organization (WDO)	Organisation mondiale de design (OMD)
184.	World Federation for Culture Collections (WFCC)	-----

185.	World Federation of Engineering Organizations (WFEO)	Fédération mondiale des organisations d'ingénieurs (FMOI)
186.	World Self Medication Industry (WSMI)	Industrie mondiale de l'automédication responsable (IMAR)
187.	World Union of Professions (WUP)	Union mondiale des professions libérales (UMPL)
188.	World Women Inventors and Entrepreneurs Association (WWIEA)	-----

NATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
ADMITTED AS OBSERVERS TO THE MEETINGS OF THE ASSEMBLIES

ORGANISATIONS NATIONALES NON GOUVERNEMENTALES  
ADMISES EN QUALITÉ D'OBSERVATEURS  
AUX RÉUNIONS DES ASSEMBLÉES

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 1.  | All-China Patent Agents Association (ACPA)  | -----   |
| 2.  | American Association for the Advancement of Science (AAAS)                                | Association américaine pour le progrès de la science (AAAS)   |
| 3.  | American Intellectual Property Law Association (AIPLA)                                    | Association américaine du droit de la propriété intellectuelle (AIPLA)  |
| 4.  | Ankara University Research Center on Intellectual and Industrial Property Rights (FISAUM) | Centre de recherches sur les droits de propriété intellectuelle et industrielle de l'Université d'Ankara (FISAUM) |
| 5.  | Asociación Argentina de Intérpretes (AAI)   | -----   |
| 6.  | -----   | Association brésilienne des émetteurs de radio et de télévision (ABERT)   |
| 7.  | -----   | <i>Association congolaise pour le développement agricole (ACDA)</i>   |
| 8.  | -----   | Association des spécialistes de la propriété intellectuelle de Côte d'Ivoire (A.S.P.I.C.I.)                       |
| 9.  | Association for Accessible Medicines (AAM)  | -----   |
| 10. | -----   | Association marocaine des conseils en propriété industrielle (AMACPI)   |
| 11. | -----   | Association mexicaine pour la protection de la propriété intellectuelle (AMPP)                                    |
| 12. | <i>Asociación Nacional de Denominaciones de Origen (ANDO)</i>                             | -----   |
| 13. | -----   | Association romande de propriété intellectuelle (AROPI)   |
| 14. | Authors' Licensing and Collecting Society Ltd (ALCS)                                      | -----   |
| 15. | Brands Foundation   | -----   |
| 16. | Brand Protection Group – Lebanon (BPG)  | -----   |

17.	British Copyright Council (BCC)	Conseil britannique du droit d'auteur (BCC)
18.	Cámara Industrial de Laboratorios Farmacéuticos Argentinos (CILFA)	-----
19.	Centre for Internet and Society (CIS)	-----
20.	Center for Performers' Rights Administration (CPRA) of GEIDANKYO	Centre d'administration des droits des artistes interprètes ou exécutants du GEIDANKYO (CPRA)
21.	-----	Centre de recherche et de promotion du droit (CRPD)
22.	Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation (CCI RF)	Chambre du commerce et de l'industrie de la Fédération de Russie (CCI RF)
23.	Chamber of Commerce of the United States of America (CCUSA)	Chambre de commerce des États-Unis d'Amérique (CCUSA)
24.	Chamber of Patent Attorneys (PAK)	Chambre fédérale des conseils en brevets (PAK)
25.	Chartered Institute of Library and Information Professionals (CILIP)	-----
26.	Chartered Institute of Patent Attorneys (CIPA)	-----
27.	China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT)	Conseil chinois pour le développement du commerce international (CCPIT)
28.	Club for People with Special Needs Region of Preveza (CPSNRP)	-----
29.	Coalición por el Acceso Legal a la Cultura A.C. (CALC)	-----
30.	Confederation of Indian Industry (CII)	Confédération des industries indiennes (CII)
31.	-----	Conseil national pour la promotion de la musique traditionnelle du Congo (CNPMTC)
32.	Copyright Research and Information Center (CRIC)	Centre de recherche et d'information sur le droit d'auteur (CRIC)
33.	Corporación Latinoamericana de Investigación de la Propiedad Intelectual para el Desarrollo (Corporación Innovarte);	-----
34.	Design and Artists Copyright Society (DACS)	-----
35.	Egyptian Council for Innovation, Creativity and Protection of Information (ECCIPP)	-----
36.	Electronic Frontier Foundation (EFF)	-----

37.	Emirates Intellectual Property Association (EIPA)	-----
38.	European College of Parma Foundation (The Foundation)	-----
39.	Federation of Indian Chamber of Commerce and Industry (FICCI)	-----
40.	French Association of Industrial and Artisanal Geographical Indications (AFIGIA)	Association Française des Indications Géographiques Industrielles et Artisanales (AFIGIA)
41.	Friends of the Creator Artistic Foundation (FCF)	-----
42.	German Association for the Protection of Industrial Property (GRUR)	Association allemande pour la protection de la propriété industrielle (GRUR)
43.	German Library Association (Deutsche Bibliothekerverband e.V. – dbv)	Association des bibliothèques allemandes (Deutscher Bibliothekerverband e.V. – dbv)
44.	Health and Environment Program (HEP)	-----
45.	-----	Institut de recherche en propriété intellectuelle (IRPI)
46.	Institute for Intellectual Property and Social Justice (IIPSJ)	-----
47.	Institute for Policy Innovation (IPI)	-----
48.	Intellectual Property Institute of Canada (IPIC)	Institut de la propriété intellectuelle du Canada (IPIC)
49.	Iranian Intellectual Property Law Association (IRIPLA)	Association iranienne du droit de la propriété intellectuelle (IRIPLA)
50.	Japan Institute of Invention and Innovation (JIII)	Institut japonais de l'invention et de l'innovation (JIII)
51.	Japan Intellectual Property Association (JIPA)	Association japonaise pour la propriété intellectuelle (JIPA)
52.	Japan Patent Attorneys Association (JPAA)	-----
53.	Karisma Foundation	-----
54.	Korea Institute of Patent Information (KIPI)	Institut coréen chargé de l'information en matière de brevets (KIPI)
55.	Korean Invention Promotion Association (KIPA)	Association coréenne de promotion des inventions (KIPA)
56.	Korean Women Inventors Association (KWIA)	Association des inventrices de Corée (KWIA)
57.	Library Copyright Alliance (LCA)	-----

58.	Myanmar Intellectual Property Proprietors' Association (MIPPA)	-----
59.	National Academy of Inventors, Inc. (NAI)	-----
60.	National Intellectual Property Organization (NIPO)	-----
61.	National Inventors Hall of Fame, Inc. (NIHF)	-----
62.	Native American Rights Fund (NARF)	-----
63.	New Zealand Institute of Patent Attorneys (Incorporated) (NZIPA)	-----
64.	Non-Commercial Foundation for Development of the Center for Elaboration and Commercialization of New Technologies (Skolkovo Foundation)	-----
65.	Omani Association for Intellectual Property (OAIP)	-----
66.	Open Knowledge Foundation (OKF)	-----
67.	Polish Chamber of Patent Attorneys	Chambre polonaise des conseils en brevets
68.	Professional Union of Broadcasting Organizations (RATEM)	-----
69.	Public Knowledge, Inc.	-----
70.	Queen Mary Intellectual Property Research Institute (QMIPRI)	-----
71.	Research Center for Innovation-Supported Entrepreneurial Ecosystems (RISE)	-----
72.	School of Information Studies (SOIS), University of Wisconsin—Milwaukee	School of Information Studies (SOIS), Université du Wisconsin à Milwaukee
73.	-----	Société civile pour l'administration des droits des artistes et musiciens interprètes (ADAMI)
74.	Sociedade Portuguesa de Autores (SPA)	Société portugaise d'auteurs (SPA)
75.	Society of American Archivists (SAA)	-----
76.	The Federalist Society for Law and Public Policy Studies (the Federalist Society)	-----
77.	The Finnish Copyright Society	-----

78. The Nest Foundation

---

[نهاية المرفق والوثيقة]